

## Siapalangane 結婚歌

這是一首結婚歌。在多納部落，結婚有許多規定，依照習俗，貴族不能與平民結婚，必須與地位相仿的人家結婚，否則會受影響而降低階級。而且在結婚前一年內，必需整個家族都沒有喪事才可舉行婚禮，同時對新娘的貞操要求相當嚴格，許多儀式都在歌頌禮讚新娘的聖潔。這首歌純粹在慶祝婚禮，表達歡欣。

1 i-ta lo-va-lo-sa-lje no-sai dje-lje mi-mo a-ne-na ai-la-a

大家 通宵歡樂 快樂 心裡 你們 唉

na-ne-si-i a a-na-ne ai-la

怎麼辦 我的 痛

（大家通宵歡樂，但我心裡的痛怎麼辦？）

2 si-a-a-ne a-na-ko-li ai-i-a-o

怎麼辦 波浪一樣

ne-ha-li-zo-ko o-ka-ne-lia a-li-zo-ko la-ma-lia a-li-zo-ko

水波 波浪一樣 水波 小姐們 水波

（就像水裡的波浪一樣）

3 mo ta-na-gi na-mia na-mo si-la-me e-ka-ne a-ne

la-a-ai-la-na-a-na-na

你們 欺騙 我們 我們 使得 相思 生病 唉

si-i-a-a-a-ne ai-la-a-a-ne

我的痛 怎麼辦

（你們欺騙我們，使我們相思而生病）

4 a-na-a a-na-ko-li ai-i-i-ao ne-ha-li-zo o-ka-ne-lia

波浪一樣

水波

波浪一樣

a-li-zo-ko la-ma-lia a-li-zo-ko

水波

小姐們

水波

(歌聲像波浪一樣，唉!我的痛怎麼辦)